

DENIOS.

Fassroller DS, SB 600, SB-V
Drum dolly DS, SB 600, SB-V
Roule fût DS, SB 600, SB-V
Rodador para bidones DS, SB 600, SB-V



DENIOS.

DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66

32549 Bad Oeynhausen

Tel.: +49 (0)5731 7 53 – 0

Fax: +49 (0)5731 7 53 – 197

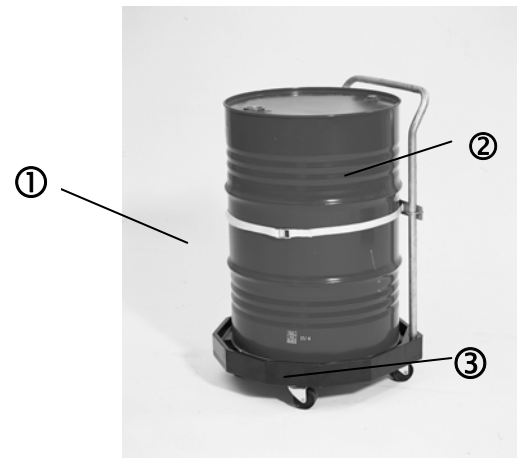
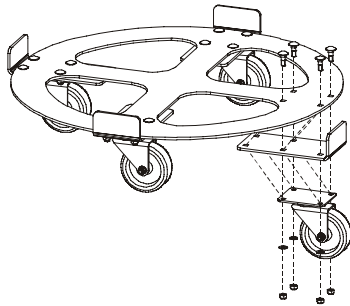
E-Mail: info@denios.com

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite www.denios.com

You'll find your local partner on our InterNet side www.denios.com

Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet www.denios.com

En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente www.denios.com



Pos.	Deutsch	English	Français	Español
1	Zurrgurt	Lashing-on belt	Sangle de maintien	Cinturón
2	Fassroller	Drum dolly	Roule-fût	Rodador
3	Schiebebügel	Handle	Arceau	Tirador

Deutsch

Allgemeine Hinweise

Ohne Genehmigungen des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung des Herstellers wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt.

Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten

Sicherheitshinweise

Vor der Benutzung ist das Produkt auf seine einwandfreie Funktion zu überprüfen. Sollten hierbei Einschränkungen oder sogar Mängel festgestellt werden, darf das Produkt nicht eingesetzt werden!



Nur für den vorgesehen Einsatz/Gebrauch einsetzen!



Die angegeben Tragkraft darf nicht überschritten werden.



Auf Rampen und abschüssigem Untergrund ist auf vorsichtige Handhabung zu achten, da durch das Gewicht des transportierten Fasses eigendynamische Bewegungen entstehen können.

Sicherheitshinweis für Ex-Ausführung

Die elektrische Leitfähigkeit der Räder und Radbeläge kann sich durch Ablagerungen behindernder Substanzen sowie durch chemische und mechanische Einflüsse so verändern, dass die in den Normen festgelegten zulässigen Werte überschritten werden. Insbesondere Staub, Schmutz und Farben, Säuren und Laugen, Überlastungen und Stoßbelastungen können dazu führen, dass die Ableitung elektrischer / elektrostatischer Energie in den Fußboden vermindert oder völlig unterbrochen wird.

Wegen der Fülle uns unbekannter Einflüsse beim Einsatz unserer Produkte kann sich unsere Gewährleistung hinsichtlich der elektrischen Leitfähigkeit ausschließlich auf die Einhaltung der in den Normen festgelegten zulässigen Werte der Räder im Neuzustand bei Lieferung beziehen.

Die permanente Überwachung sicherheitstechnischer Vorschriften, wie z.B. die Einhaltung der Werte hinsichtlich der elektrischen Leitfähigkeit im Einsatz, liegt ausschließlich im Verantwortungsbereich des Anwenders.

Der Austausch der Räder gegen eine nicht-ableitfähige Ausführung führt zu einem Verlust der ATEX-Eignung.

Als Zurrgerät darf nur eine antistatische Ausführung verwendet werden. Der Austausch des Gurtes gegen eine nicht-ableitfähige Ausführung führt zu einem Verlust der ATEX-Eignung.

Einsatz und Verwendungszweck

Der Fassroller dient zum Transportieren von 200 Liter Fässern oder Kleingebinden.

Technische Beschreibung

Der Fassroller besteht aus einer stabilen Konstruktion aus S 235 JR62 nach DIN EN 10025 mit einem robusten Fahrwerk auf Kunststoffrollen, bzw. besteht der Fassroller aus einer stabilen Konstruktion aus PE mit einem robusten Fahrwerk auf Kunststoffrollen.

Technische Daten

Siehe Typenschild

Betrieb

Vorbereiten

Um das Beschicken, Lagern und Abfüllen des Fassrollers zu erleichtern, sollte das optional lieferbare DENIOS AG Zubehör eingesetzt werden.

Beschicken

Fässer mittig auf den Fassroller aufsetzen

Fässer auf sicheren Stand kontrollieren

Handling

Handling der Fassroller über den Schiebebügel oder direkt am Fass

Unebenheiten nur mit größter Vorsicht befahren

Wartung und Instandhaltung

Produkt kippen, Rollen auf Leichtgängigkeit prüfen und ggf. mit handelsüblichem Schmierfett nachfetten.

Kontrolle in regelmäßigen Abständen auf evtl. Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden!

English

General Instructions

No modifications or alterations can be made to the product without authorisation from the manufacturer, in the event of this, the guarantee will be invalidated.

National standards and safety regulations must be observed.

Safety instructions

Before the product is used, it is to be checked for correct functioning. Should this result in finding restrictions or even defects, the product must not be used!



Only use for the intended purpose!



The payload given must not be exceeded!



On ramps and a sloping surface careful handling is required as self-reinforcing movements can come about through the weight of the drum transported

Safety instructions for ex-model

The electrical conductivity of the wheels and wheel linings can be changed by the depositing of hindering substances and also by chemical and mechanical influences in such a way that the allowable values laid down in the standards are exceeded. In particular, dust, dirt and paint, acids and alkalis, overloads and impact loads can lead to the discharge/conduction of electric/electrostatic energy to the floor being reduced or completely interrupted.

Because of the abundance of influences unknown to us in the use of our products our guarantee with respect to the electrical conductivity relates exclusively to the compliance with the permitted values of the wheels in new condition on delivery laid down in the standards.

The constant observation of technical safety regulations such as e.g. compliance with the values with respect to electrical conductivity in use is exclusively in the area of responsibility of the user.

The exchange of the wheels for a non-conductive version leads to a loss of the ATEX eligibility.

As a lashing strap only an antistatic model must be used. The exchange of the strap for a non-conductive version leads to a loss of the ATEX eligibility.

Use and intended purpose

The drum dolly is used for moving 200 litre drums, or cans or small other containers.

Technical details

The steel (S 235 JR62 according to DIN EN 10025) drum dolly has a sturdy under frame with PE castors. The sturdy PE drum dolly also has PE castors.

Specifications

See type label.

Operation

Preparation

To facilitate loading, storage and filling of the drum roller, the optional attachments available from DENIOS AG should be used.

Loading

Place drums on the middle of the drum roller

Check drums are positioned safely

Handling

Handling the drum roller using sliding bracket or directly on the drum

Only manoeuvre over uneven ground very carefully!

Maintenance and servicing

Tip product, check the rollers for ease of movement and if necessary grease with commercial grease.

Check at regular intervals for any damage. In case of damage the product must not be further used!

darf das Produkt nicht weiter verwendet werden!

Français




Indications générales

Aucune modification ou transformation du produit ne peut être effectuée sans l'accord préalable du fabricant. Pour toute modification effectuée sans l'approbation du fabricant, aucune responsabilité ne sera prise en charge et la garantie expirera immédiatement.

On doit observer des normes et les règlements nationaux de sûreté

Sécurité d'indication

Avant d'utiliser le produit, vérifiez que son fonctionnement est parfait. Ne vous servez pas du produit si vous constatez une gêne dans son fonctionnement, voire des défauts.

-  Employez le produit uniquement pour l'utilisation ou l'usage prévu.
-  Ne dépassez pas la puissance de levage mentionnée.
-  Le maniement doit être prudent sur les rampes et sur sol incliné pour éviter les déplacements autodynamiques dus au poids du fût transporté.

Consignes de sécurité relatives au modèle EX

Les dépôts de substances gênantes ainsi que les influences chimiques et mécaniques peuvent modifier la conductibilité électrique des roues et garnitures de roues et conduire à un dépassement des valeurs autorisées fixées dans les normes. Notamment la poussière, la saleté et les peintures, les acides et les lessives alcalines, les charges excessives et les chocs peuvent réduire ou totalement interrompre la conductance de l'énergie électrique et électrostatique dans le sol.

Comme nous ne connaissons pas la totalité des causes qui peuvent avoir une influence sur nos produits, notre garantie en matière de conductance électrique est limitée aux valeurs autorisées fixées dans les normes s'appliquant aux roues, à l'état neuf, au moment de la livraison.

Le contrôle permanent des directives en terme de technique de sécurité, notamment le respect des valeurs pour la conductance électrique pendant l'utilisation, relève exclusivement de la responsabilité de l'utilisateur. Remplacer les roues par un modèle non conducteur entraîne la perte de l'homologation ATEX.

La sangle d'amarrage utilisée doit être impérativement un modèle antistatique. Remplacer la sangle par un modèle non conducteur entraîne la perte de l'homologation ATEX.

Usage et emploi

Le roule fût sert au transport de fûts de 200 litres ou de petits récipients.

Description technique

Le roule-fût est composé d'une structure robuste en S 235 JR62 conformément à la norme DIN EN 10025 et d'un solide châssis équipé de roues en plastique. Le roule-fût peut également être équipé d'un châssis en PE et de roues en plastique.

Données techniques

Voir la fiche signalétique.

Fonctionnement

Préparation

Pour faciliter le chargement, le stockage et le soutirage du roule-fût, utiliser les accessoires DENIOS disponibles en option.

Chargement

Placer les fûts au milieu du roule-fût.

Vérifier la stabilité des fûts.

Maniement

Maniement du roule-fût au niveau de l'arceau ou directement sur le fût.

Franchir les surfaces accidentées avec la plus grande prudence.

Maintenance et entretien

Renverser le produit et vérifier la souplesse des roues, graisser le cas échéant avec de la graisse commerciale.

Contrôles réguliers pour des éventuels endommagements. Ne plus utiliser le produit en cas de dommages !

Español

Aviso general

No está permitido realizar ningún cambio, reforma o modificación en el producto sin permiso del fabricante. El fabricante no se responsabiliza de las modificaciones realizadas sin dicho permiso y la garantía quedará anulada.

Los estándares y las regulaciones nacionales de seguridad deben ser observados.

Indicaciones de seguridad

Antes de usar el producto, se debe comprobar que funcione bien. Si se determinan limitaciones o incluso fallos, no utilice el producto.



Utilizar sólo para el fin/uso previsto.



No se debe superar la capacidad de carga indicada.



En rampas y superficies escarpadas, el manejo debe realizarse con cuidado, pues pueden generarse movimientos dinámicos intrínsecos derivados del peso del barril transportado.

Nota sobre seguridad para versiones antideflagrantes

La conductividad eléctrica de las ruedas y los revestimientos de las ruedas puede verse modificada por depósitos de sustancias perjudiciales e influencias químicas y mecánicas, de manera que se superen los valores admisibles determinados en las normas. Concretamente polvo, suciedad y pinturas, ácidos y lejías, sobrecargas y exposición a golpes pueden provocar que se reduzca la derivación de energía eléctrica/electroestática al fondo o se interrumpa por completo.

Debido a influencias que desconocemos a la hora de usar nuestros productos, nuestra garantía en relación con la conductividad eléctrica puede referirse exclusivamente a la observancia de los valores admisibles fijados en las normas de las ruedas en estado nuevo en la entrega.

El continuo cumplimiento de las normativas sobre seguridad técnica, como, p. ej., la observancia de los valores en relación con la conductividad eléctrica durante el uso, será responsabilidad exclusiva del usuario. La sustitución de las ruedas por un modelo no derivador lleva a una pérdida del certificado ATEX.

Como correa de trincar sólo puede usarse un modelo antiestático. La sustitución de la correa por un modelo no derivador lleva a una pérdida del certificado ATEX.

Uso y campo de aplicación

El rodador sirve para transportar bidones de 200 litros o pequeños recipientes.

Descripción técnica

El rodador para bidones es una construcción estable de S 235 JR62 conforme a DIN EN 10025 con un chasis robusto sostenido sobre ruedas de plástico o bien es una construcción estable de PE con un chasis robusto sostenido sobre ruedas de plástico.

Datos técnicos

Ver placa de identificación.

Funcionamiento

Preparativos

Para facilitar la carga, el almacenamiento y el llenado del rodador, debería utilizarse el accesorio opcional DENIOS AG.

Carga

Colocar el bidón en el centro del rodador

Controlar el estado del bidón

Manejo

Manejo del rodador con el tirador o directamente por el bidón.

¡Manejarlo por suelos irregulares con mucho cuidado!

Mantenimiento y conservación

Volcar el producto, comprobar rodabilidad de las ruedas y si hiciera falta, engrasarlas con grasa de uso habitual.

Controlar regularmente posibles daños. ¡Si hubiera daños, dejar de utilizar el producto!

